

# BAGLESS VACUUM CLEANER

Model: CycloClean

HVC-MC850BL



- Cyclonic system
- Power: 850W
- Capacity: 2 L

**HEINER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Vacuum cleaner**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Certificate of warranty**
- ➔ **Declaration of conformity**

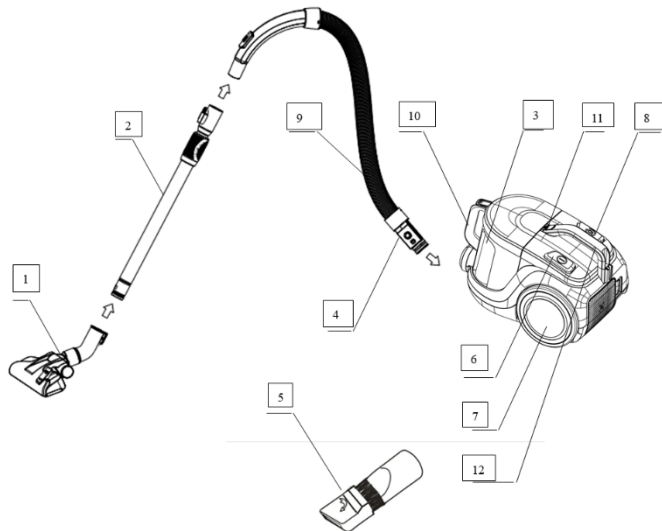
## 3. SAFETY MEASURES

Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and carton. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance, including the following:

1. Make sure the dust bag is properly installed before use.
2. Check that the voltage marked on the rating label matches your main voltage.
3. Never vacuum up water or any other liquids. Never vacuum up flammable substances and do not vacuum up ashes until they are cold.
4. Unplug the appliance from the mains socket when it is not in use and before replacing the filter.
5. Store and use the appliance well away from heat sources such as radiators or gas/electric res.
6. Do not continue to operate the appliance if you are in any doubt about it working normally (e.g. abnormal noise, smell, smoke), or if it is damaged in any way- switch off, withdraw the main plug and consult your dealer.
7. If the main cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
9. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement.
11. Do not use the machine without a motor protection filter filled. Please change the dust chamber/HEPA immediately when it is damaged.

## 4. USING THE PRODUCT

### Assembly



1. Brush tool
2. Extending metal tube
3. Dust chamber
4. Hose connector
5. Compressed brush
6. Switch button
7. Back wheel
8. Winding device button
9. Hose
10. Dust chamber handle
11. Dust chamber release button
12. Handle

### Operation methods

**Fig. 1** shows the connection of the hose and the vacuum cleaner:

Put the hose connector in front of the vacuum cleaner. Then insert it into the inlet hole. If you want to disassemble it, you can press the latch button of hose connection and pull it out.

**Fig. 2** shows the connection of the hose and the extending metal tube:

Hold the flexural connector of the hose and put it into the bigger hole of the tube, rotate it to fasten them completely.

**Fig. 3** shows the connection of the tube and the brush tool:

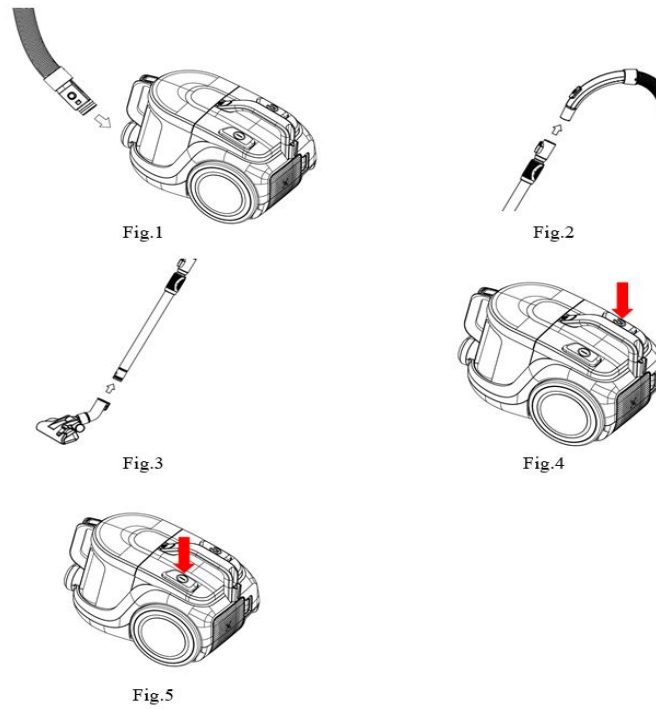
Put the metal tube into the hole of the brush and rotate it to fasten them.

**Fig. 4** shows how to check the winding of the power cord:

You can pull the power cord out of the machine and stop it when you see the yellow mark. Make sure the red mark is not out. When your cleaning is over, first turn off the power, pull the plug out of the socket, and then push the winding device button until the cord is completely back into the machine.

**Fig. 5** shows the power button:

Put the plug into the socket, push the power button to make the product to operate.

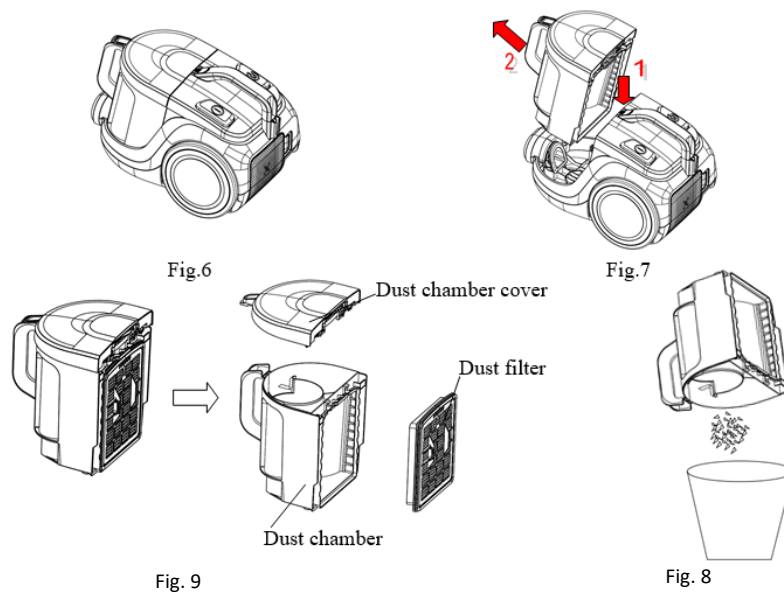


## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning of the dust chamber

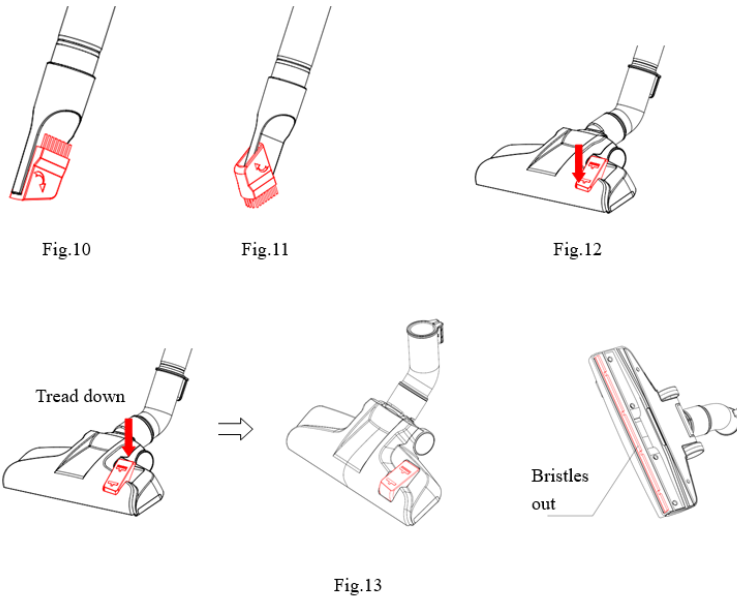
The steps of the chamber cleaning:

1. As in Fig. 6, hold the dust chamber and handle and push the release button.
2. As in Fig. 7, take the dust chamber out of the machine.
3. As in Fig. 8, put the dust chamber onto the dust bin, push the release button to open the bottom of the dust chamber, and the dirt and dust will fall into the bin by itself.
4. As in Fig. 9, shut up the dust chamber for a circular use after your cleaning.



## Attachments

1. As in fig. 10, you can use the compressed brush in the corner and the aperture.
2. As in fig. 11, open the other side with bristles of the compressed brush as the mark of an arrow to clean the sofa or other narrow or scratch-sensitive surfaces.
3. As in fig. 12, tread the pedal of the brush tool to lower the bristles, and you can clean the carpet.
4. As in fig. 13, tread on the pedal of the brush tool to let the bristles out, and you can clean the floor.



## Maintenance

1. The filter should be cleaned twice a year, it is time to do it when there is obvious dirt on the filter.
  2. You must fix the filter properly before running the vacuum cleaner.
  3. The filter can't be cleaned in the washing machine or burned by the blower.
  4. It will reduce the suction power and damage the motor if you use the wet filter.
5. Steps for maintenance:
- a) As in fig. 14, press the outlet lock to open the outlet board and get the outlet filter out.
  - b) As in fig. 15, rotate the dust chamber cover to separate it from its chamber.
  - c) As in fig. 16, get the cup filter out.
  - d) As in fig. 17, pat the dust filter slightly if it's covered of dust.
  - e) As in fig. 18, wash the first layer of the dust filter when it's dirty.
- 6) Wash the dust filter and the dust chamber in the water without detergent and dry them completely before use.
  - 7) Fix the dust filter on the dust chamber correctly.
  - 8) Fix the dust chamber cover on the dust chamber correctly.
  - 9) As in fig. 19, put the dust chamber assembly into the machine. And in this process, first you should align the chamber in the right position and then press the handle of the dust chamber up until you hear a click.

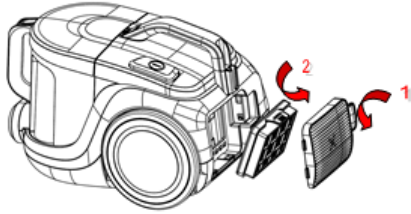


Fig.14

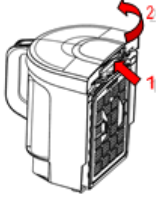


Fig.15

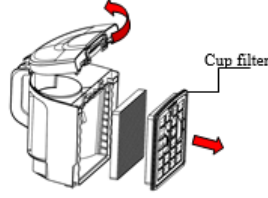


Fig.16

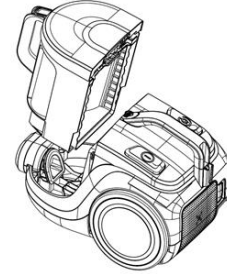


Fig.19

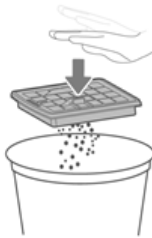


Fig.17

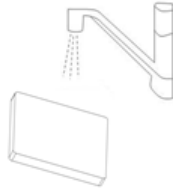


Fig.18

## 6. TROUBLESHOOTING

Troubles	Possible Causes	Solutions
The vacuum cleaner cannot start operation.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.The power outlet is not plugged in.</li> <li>2.The power switch didn't open.</li> <li>3.Internal wiring is loose.</li> <li>4.The motor burned out.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plug it correctly.</li> <li>2.Press the power switch.</li> <li>3.Reconnect the internal wiring.</li> <li>4.Repair or replace it via the authorized service.</li> </ol>
The suction power becomes smaller.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.The channel blocked the suction head.</li> <li>2. Poor ventilation dust bag.</li> <li>3. Air inlet and outlet filter blocked.</li> <li>4. Motor problems.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Clean the suction head channel.</li> <li>2.Clean up the dust bag.</li> <li>3.Clean the filter.</li> <li>4. Repair or replace it via the authorized service.</li> </ol>
Full dust indicator.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The dust suction channel is blocked</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean up the dust absorption channel.</li> </ol>

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

Voltage	220-240V~50/60 Hz
Power	850W

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com)

# ASPIRATOR FARA SAC

Model: CycloClean

HVC-MC850BL



- Sistem ciclonic
- Putere: 850 W
- Capacitate: 2 L

**HEINNER**



## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Aspirator**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**
- ➔ **Declarație de conformitate**

## 3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

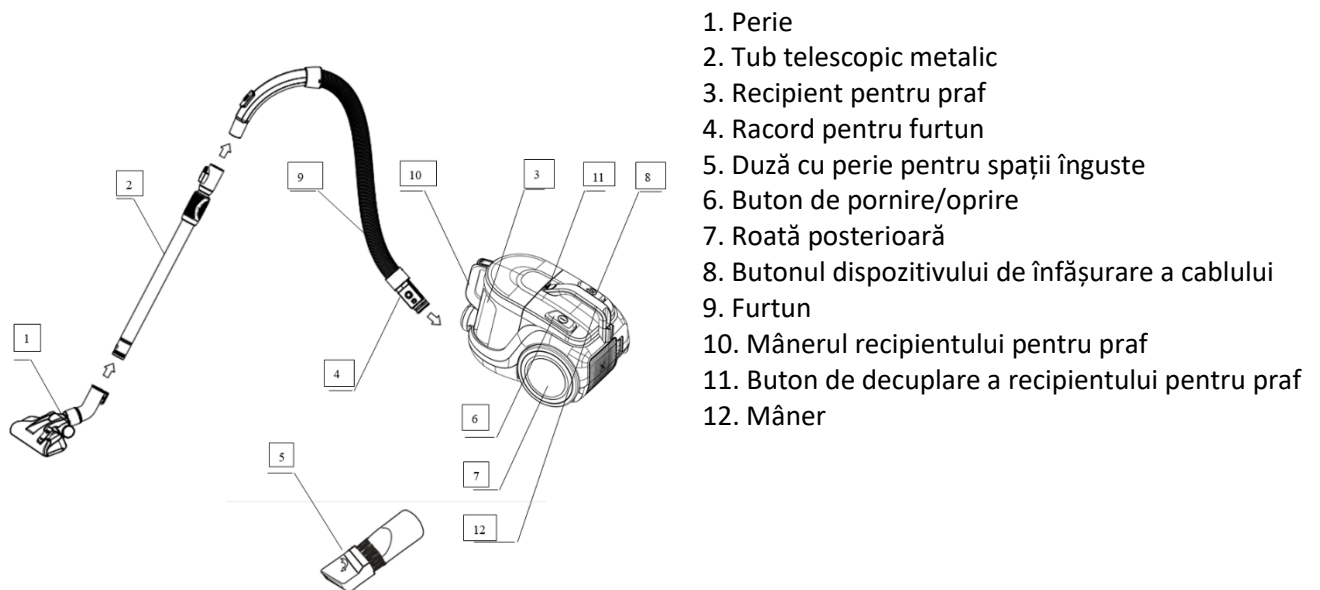
Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare, împreună cu certificatul de garanție, documentul de achiziție și cutia. Dacă este cazul, transmiteți aceste instrucțiuni către următorul proprietar al aparatului.

Atunci când utilizați un aparat electric, respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază și de prevenire a accidentelor, inclusiv următoarele instrucțiuni:

1. Înainte de utilizarea produsului, asigurați-vă că recipientul pentru praf este montat corespunzător.
2. Asigurați-vă că tensiunea specificată pe eticheta cu date tehnice corespunde celei furnizate de rețeaua de alimentare cu energie electrică din locul de utilizare.
3. Nu aspirați apă sau alte lichide. În niciun caz nu aspirați substanțe inflamabile ori cenușă înainte ca aceasta să se răcească.
4. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a înlocui filtrul.
5. Depozitați și utilizați aparatul la distanță de sursele de căldură, cum ar fi radiatoarele sau echipamentele de încălzire cu gaz/electrice.
6. Nu continuați să utilizați aparatul dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea normală a acestuia (zgomot anormal, miros, fum etc.) sau dacă este deteriorat în vreun fel - opriți aparatul, scoateți ștecărul din priză și contactați distribuitorul.
7. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
8. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
9. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
10. Ștecărul trebuie să fie scos din priză de curent înainte de orice operație de întreținere sau înlocuire a componentelor.
11. Nu utilizați aparatul fără filtrul de protecție pentru motor. Vă rugăm să înlocuiți imediat recipientul pentru praf și/sau filtrul HEPA în cazul deteriorării acestora.

## 4. UTILIZAREA PRODUSULUI

### Asamblare



1. Perie
2. Tub telescopic metalic
3. Recipient pentru praf
4. Racord pentru furtun
5. Duză cu perie pentru spații înguste
6. Buton de pornire/oprire
7. Roată posterioară
8. Butonul dispozitivului de înfășurare a cablului
9. Furtun
10. Mânerul recipientului pentru praf
11. Buton de decuplare a recipientului pentru praf
12. Mâner

### Modul de funcționare

**Fig. 1** indică modul de conectare a furtunului la aspirator:

Introduceți racordul furtunului în orificiul de admisie situat în partea din față a aspiratorului. Dacă doriți să scoateți racordul, apăsați pe butonul de decuplare și trageți-l către exterior.

**Fig. 2** indică modul de conectare a furtunului cu tubul metalic extensibil:

Introduceți conectorul curbat al furtunului în orificiul mai mare al tubului extensibil, apoi rotiți-l pentru a-l fixa.

**Fig. 3** indică modul de conectare a tubului cu peria:

Introduceți tubul metalic în orificiul periei și rotiți-l pentru a-l fixa.

**Fig. 4** indică modul de verificare a înfășurării cablului de alimentare:

Trageți cablul de alimentare în afara aparatului până la semnul galben. Nu scoateți cablul din aspirator până la semnul roșu. După utilizare, opriți mai întâi aspiratorul, scoateți ștecărul din priză, apoi apăsați pe butonul dispozitivului de înfășurare a cablului până când cablul este înfășurat complet în interiorul aspiratorului.

**Fig. 5** indică butonul de pornire/oprire:

Introduceți ștecărul în priză și apăsați pe butonul de pornire/oprire pentru a controla funcționarea aparatului.

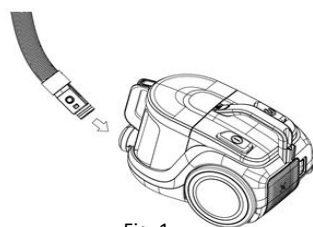


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

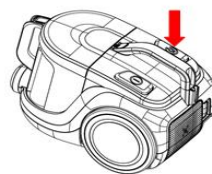


Fig. 4

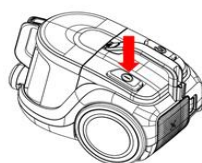


Fig. 5

## 5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Golirea și curățarea recipientului pentru praf

Etapele curățării recipientului pentru praf:

1. Așa cum este indicat în figura 6, țineți de mâner recipientul pentru praf și apăsați pe butonul pentru deblocare.
2. Așa cum este indicat în figura 7, scoateți recipientul pentru praf.
3. Așa cum este indicat în figura 8, țineți recipientul pentru praf deasupra coșului de gunoi și apăsați pe butonul lateral pentru deschiderea capacului recipientului pentru praf, iar murdăria și praful vor cădea în coșul de gunoi.
4. După golirea recipientului pentru praf, așa cum este indicat în figura 9, închideți capacul acestuia.

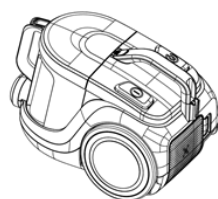


Fig. 6

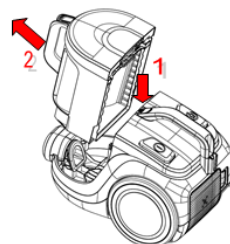


Fig. 7

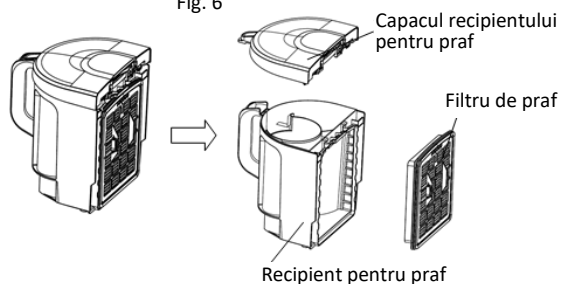


Fig. 9



Fig. 8

## Componente auxiliare

1. Așa cum este indicat în figura 10, puteți utiliza duza cu perie pentru aspirarea prafului din spațiile înguste.
2. Așa cum este prezentat în figura 11, pentru curățarea canapelelor, a perdelelor și a ornamentelor, rotiți capătul cu perie al duzei în direcția indicată de săgeată.
3. Așa cum este prezentat în figura 12, acționați pedala pentru ca peria să intre în duză, iar aceasta vă va permite să curățați covoarele.
4. Așa cum este indicat în figura 12, acționați pedala pentru ca peria să iasă din duză, iar aceasta vă va permite să curățați podelele.

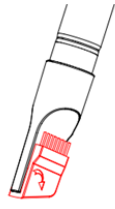


Fig. 10

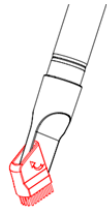


Fig. 11

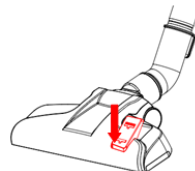


Fig. 12

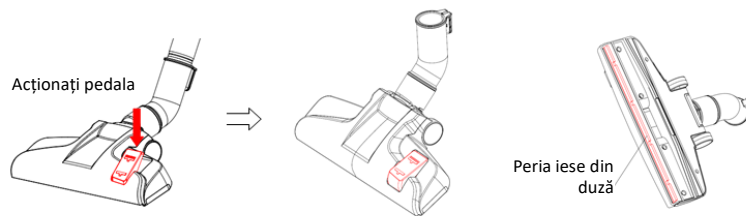


Fig. 13

## Întreținere

1. Filtrul trebuie curățat de două ori pe an sau atunci când pe acesta se observă murdărie evidentă.
2. Filtrul trebuie montat corespunzător înainte de repornirea aspiratorului.
3. Filtrul nu poate fi curățat în mașina de spălat.
4. Utilizarea unui filtru umed va duce la scăderea puterii de aspirare și la defectarea motorului.
5. Etapele operațiilor de întreținere:
  - a) Așa cum este indicat în figura 14, apăsați pe clapeta de deblocare pentru a deschide grila de evacuare și a scoate filtrul.
  - b) Așa cum este indicat în figura 15, rotiți capacul recipientului de praf pentru a-l scoate.
  - c) Așa cum este indicat în figura 16, scoateți filtrul.
  - d) Așa cum este indicat în figura 17, loviți ușor filtrul dacă acesta este acoperit de praf.
  - e) Așa cum este indicat în figura 18, spălați primul strat al filtrului de praf atunci când este murdar.
- 6) Spălați cu apă (fără detergent) filtrul de praf și recipientul pentru praf, apoi lăsați-le să se usuce înainte de utilizare.
- 7) Fixați corect filtrul de praf pe recipientul de colectare al acestuia.
- 8) Fixați corect capacul recipientului pentru praf.
- 9) Așa cum este indicat în figura 19, montați recipientul pentru praf pe aspirator. Pentru montarea recipientului, trebuie să îl poziționați corect și să apăsați pe mânerul acestuia. Acesta se fixează printr-un clic.

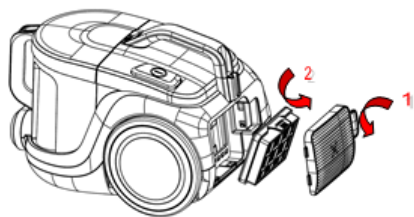


Fig. 14

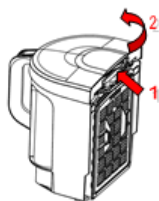


Fig. 15

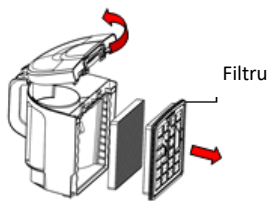


Fig. 16

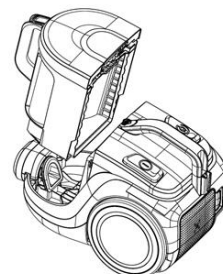


Fig. 19



Fig. 17

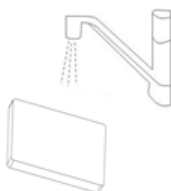


Fig. 18

## 6. DEPANARE

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Aspiratorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ștecărul nu este introdus în priză.</li> <li>Butonul de pornire/oprire nu a fost acționat corespunzător.</li> <li>Cablajul intern este slăbit.</li> <li>Motorul s-a ars.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Introduceți ștecărul în priză.</li> <li>Apăsați pe butonul de pornire/oprire.</li> <li>Solicitați asistență specializată.</li> <li>Este necesară repararea aparatului sau înlocuirea acestuia.</li> </ol>
Puterea de aspirare scade semnificativ.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Duza de aspirare este înfundată.</li> <li>Recipientul pentru praf este plin.</li> <li>Orificiul de admisie a aerului este blocat și/sau filtrul este înfundat.</li> <li>Defecțiune la nivelul motorului.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Curățați duza de aspirare.</li> <li>Goliți recipientul pentru praf.</li> <li>Îndepărtați blocajul și/sau curățați filtrul.</li> <li>Este necesară repararea motorului sau înlocuirea acestuia.</li> </ol>
Aparatul indică în mod eronat faptul că recipientul pentru praf este plin.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Canalul de aspirare este înfundat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Curățați canalul de aspirare.</li> </ol>

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare	220-240V~50/60Hz
Putere	850 W

### MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI



Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.

- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) si amendamentul (2015/863/EU). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

**Obțineți manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Obțineți informații privind reparațiile:** <https://www.heinner.ro>



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# ПРАХОСМУКАЧКА

Модел: CycloClean

HVC-MC850BL



- Циклонна система
- Мощност: 850 W
- Капацитет: 2 Л

**HEINNER**



## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- ➔ Прахосмукачка
- ➔ Наръчник за употреба
- ➔ Сертификат за гаранция
- ➔ Декларация за съответствие

## 3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

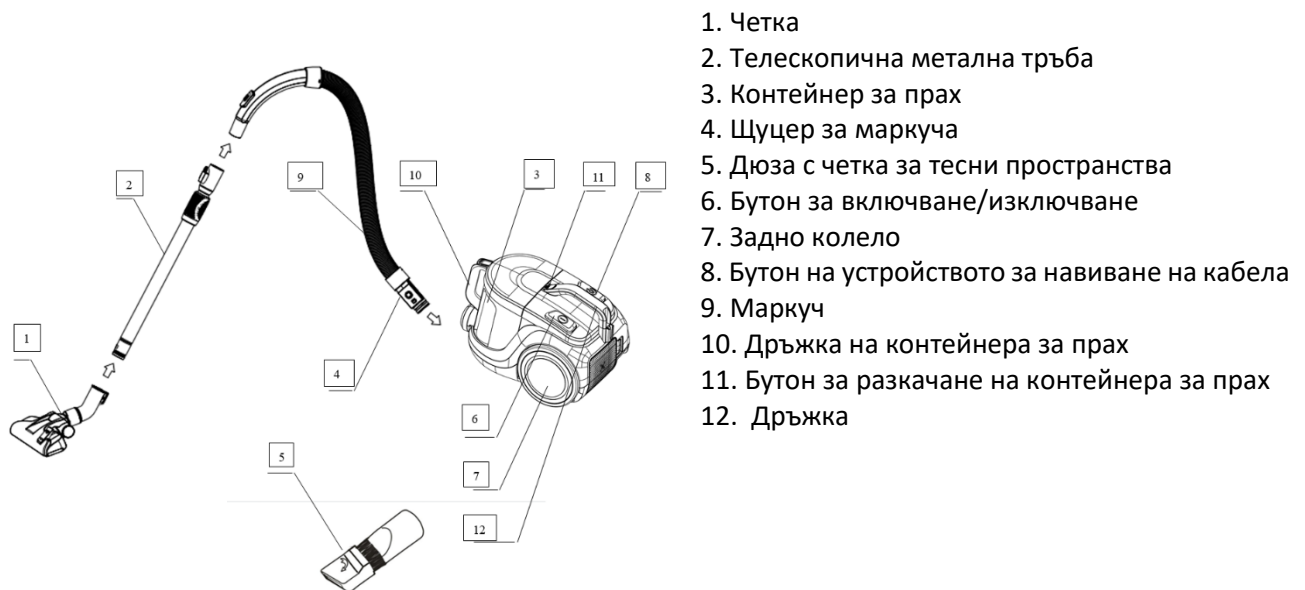
Съхранявайте наръчника на сигурно място с цел бъдещи справки, заедно с гаранционната карта, касовата бележка и кутията. Ако е приложимо, предайте тези инструкции на следващия собственик на уреда.

Когато използвате електрически уред, следвайте винаги основните мерки за безопасност и за предотвратяване на злополуки, включително следните инструкции:

1. Преди да използвате продукта, се уверете, че контейнерът за прах е монтиран по съответстващ начин.
2. Уверете се, че напрежението, посочено на етикета с технически данни, съответства на това, което се доставя от електрическата мрежа на мястото на употреба.
3. Не засмуквайте при никакви обстоятелства вода или други течности. Не засмуквайте при никакви обстоятелства запалими вещества и не засмуквайте пепелта, преди да е изстинала.
4. Изключвайте уреда от източника на захранване, когато не го използвате и преди да смените филтъра.
5. Съхранявайте и използвайте уреда далеч от източници на топлина като радиатори или газово/електрическо отоплително оборудване.
6. Не продължавайте да използвате уреда, ако имате съмнения относно нормалната му работа (необичаен шум, миризма, дим и др.) или ако е повреден по някакъв начин – изключете уреда, извадете щепсела контакта и се свържете с дистрибутора.
7. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
8. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които имат физически, сетивни или умствени затруднения или които нямат необходимите познания и опит, освен ако се намират под наблюдение или са обучени как да използват уреда от страна на лице, което отговаря за тяхната безопасност.
9. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
10. Щепселът трябва да се изважда от електрическия контакт преди извършване на всякаква операция за поддръжка или преди подмяна на компонентите.
11. Не използвайте уреда без защитния филтър за мотора. Моля сменете веднага съда за прах и/или HEPA филтъра в случай на тяхно повреждане.

## 4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

### Сглобяване



1. Четка
2. Телескопична метална тръба
3. Контейнер за прах
4. Щуцер за маркуча
5. Дюза с четка за тесни пространства
6. Бутон за включване/изключване
7. Задно колело
8. Бутон на устройството за навиване на кабела
9. Маркуч
10. Дръжка на контейнера за прах
11. Бутон за разкачане на контейнера за прах
12. Дръжка

### Начин на работа

**Фиг. 1** показва начина на свързване на маркуча към прахосмукачката:

Вкарайте щуцера на маркуча в отвора от предната страна на прахосмукачката. Ако искате да извадите щуцера, натиснете върху бутона за разкачане и го дръпнете навън.

**Фиг. 2** показва начина на свързване на маркуча с металната телескопична тръба:

Вкарайте заобления конектор на маркуча в по-големия отвор на телескопичната тръба, след което го завъртете, за да го фиксирате.

**Фиг. 3** посочва начина на свързване на тръбата с четката:

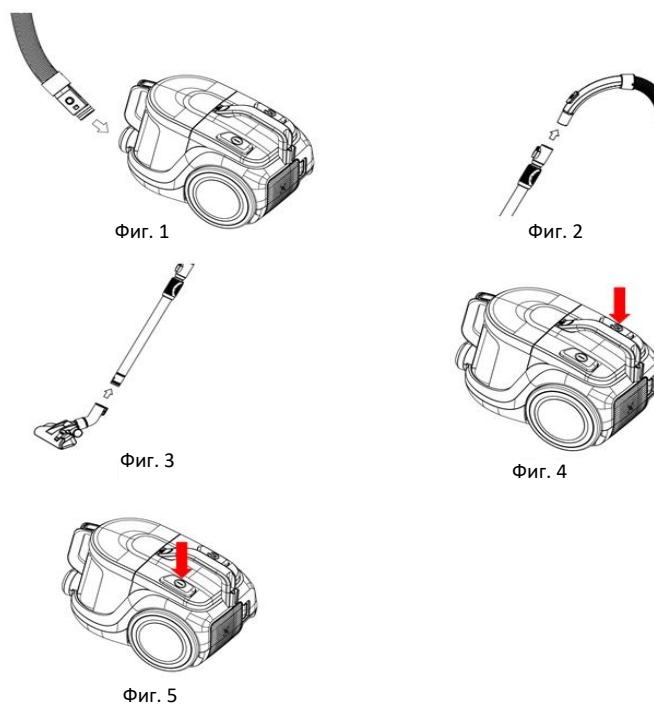
Пъхнете металната тръба в отвора на четката и завъртете я, за да я фиксирате.

**Фиг. 4** посочва начина на проверка на увиването на захранващия кабел:

Дръпнете захранващия кабел извън уреда до жълтия знак. Не изваждайте кабела от прахосмукачката до червения знак. След употреба, първо изключете прахосмукачката, извадете щепсела от контакта, след това натиснете върху бутона за увиване на кабела, докато кабелът се увие изцяло във вътрешността на прахосмукачката.

**Фиг. 5** посочва бутона за включване/изключване:

Поставете щепсела в контакта и натиснете бутона за включване/изключване, за да контролирате функционирането на уреда.

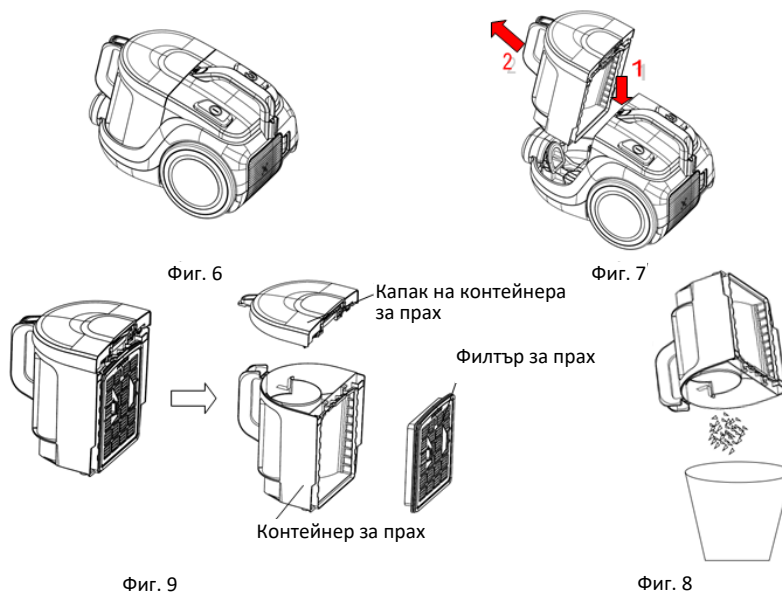


## 5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### Изпразване и почистване на контейнера за прах

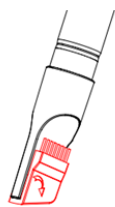
Етапите на почистване на съда за прах:

1. Така както е посочено във фигура 6, хванете за дръжката на съда за прах и натиснете върху бутона за деблокиране.
2. Така както е посочено във фигура 7, извадете съда за прах.
3. Както е показано на фигура 8, дръжте контейнера за прах над кофата за смет и натиснете върху страничния бутон с оглед отваряне на капака на контейнера за прах, а мръсотията и прахта ще паднат в кофата за смет.
4. След като изпразните контейнера за прах, както е показано на фигура 9, затворете капака му.

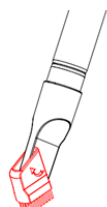


## Помощни компоненти

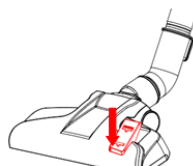
1. Така както е посочено във фигура 10, можете да използвате приставката с четка с цел всмукване на праха от тесни места.
2. Така както е представено във фигура 11, с цел почистване на канапета, пердета и украси, завъртете края с четка на приставката в указаната посока от стрелката.
3. Както е представено на фигура 12, задействайте педала, така че четката да влезе в дюзата, а това ще Ви позволи да почиствате килими.
4. Както е показано на фигура 12, задействайте педала, така че четката да излезе от дюзата, а това ще Ви позволи да почиствате подове.



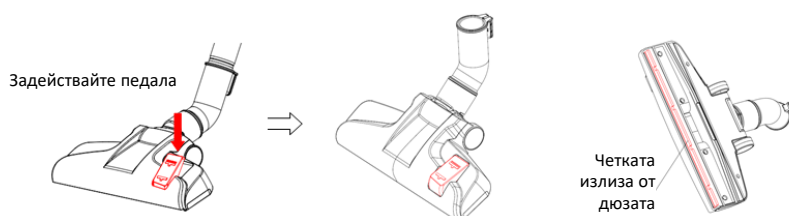
Фиг. 10



Фиг. 11



Фиг. 12

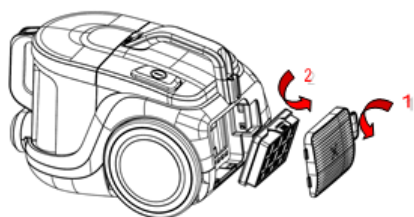


Фиг. 13

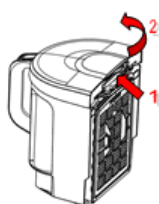
## Поддръжка

1. Филтърът трябва да се почиства два пъти годишно или когато се наблюдава видимо замърсяване по филтъра.
2. Филтърът трябва да се монтира по съответстващ начин, преди повторно включване на прахосмукачката.
3. Филтърът не трябва да се почиства в перална машина.
4. Използването на влажен филтър ще доведе до намаляване на силата за всмукване и повреждане на мотора.
5. Етапи на операциите за поддръжка:
  - а) Както е показано на фигура 14, натиснете върху освобождаващата клапа, за да отворите изпускателната решетка и да извадите филтъра.
  - б) Както е показано на фигура 15, завъртете капака на контейнера за прах, за да го извадите.
  - в) Както е показано на фигура 16, извадете филтъра.
  - г) Както е показано на фигура 17, ударете леко филтъра, ако е покрит с пепел.
  - д) Както е показано на фигура 18, измивайте филтърния елемент на филтъра за прах, когато е замърсен.
- 6) Измийте филтъра за прах и контейнера за прах с вода (без препарат за миене), след което ги оставете да изсъхнат преди употреба.
- 7) Фиксирайте правилно филтъра за прах към контейнера за прах.
- 8) Фиксирайте правилно капака на контейнера за прах.

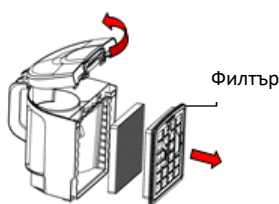
9) Както е посочено на фигура 19, монтирайте контейнера за прах върху прахосмукачката. За монтаж на съда трябва да го позиционирате правилно и да натиснете върху неговата дръжка. Той се фиксира чрез едно кликване.



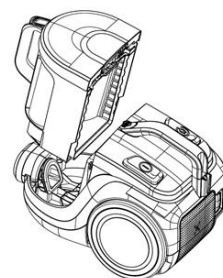
Фиг. 14



Фиг. 15



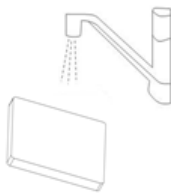
Фиг. 16



Фиг. 19



Фиг. 17



Фиг. 18

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможни причини	Решения
Прахосмукачката не се включва.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Щепселът не е поставен в контакта.</li> <li>Бутонът за включване/изключване не е задействан по съответстващ начин.</li> <li>Вътрешното окабеляване е разхлабено.</li> <li>Моторът е изгорял.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Поставете щепсела в контакта.</li> <li>Натиснете върху бутона за включване/изключване.</li> <li>Поискайте специализирана помощ.</li> <li>Уредът се нуждае от ремонт или подмяна.</li> </ol>
Силата на засмукване спада значително.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Смукателната дюза е запушена</li> <li>Контейнерът за прах е пълен.</li> <li>Отворът за влизане на въздух е застопорен и/или филтърът е запушен.</li> <li>Неизправност на двигателя.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Почистете смукателната дюза.</li> <li>Изпразнете контейнера за прах.</li> <li>Отстранете застопоряването и/или почистете филтърта.</li> <li>Необходим е ремонт на мотора или подмяната му.</li> </ol>

Уредът показва погрешно, че контейнерът за прах е пълен.	1. Смукателният канал е запушен.	1. Почистете смукателния канал.
--	----------------------------------	---------------------------------

## СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранващо напрежение	220-240V~50/60Hz
Мощност	850W

Благодарим Ви за закупуването на този продукт! Ако се нуждаете от помощ за вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате линковете по-долу.

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за ремонт: <https://www.heinner.ro>



### Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.



Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com)

# PORSZÍVÓ

Modell: CycloClean

HVC-MC850BL



- Ciklon rendszer
- Teljesítmény: 850 W
- Úrtartalom: 2 L

**HEINNER**

## 1. BEVEZETÉS

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából. A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## 2. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- ➔ **Porszívó**
- ➔ **Használati kézikönyv**
- ➔ **Jótállási bizonylat**
- ➔ **Megfelelőségi nyilatkozat**

## 3. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A későbbi tanulmányozás érdekében a kézikönyvet őrizze meg biztonságos helyen, a jótállási bizonylattal, az értékesítési nyugtával és a dobozzal együtt. Szükség esetén a jelen utasításokat adja át a készülék későbbi tulajdonosának.

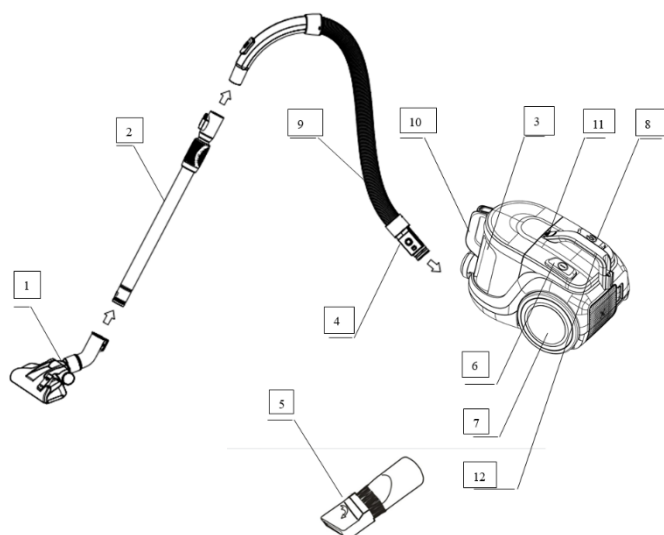
Egy elektromos készülék használata esetén tartsa mindig tiszteletben az alapvető biztonságra és a baleset megelőzésre vonatkozó intézkedéseket, beleértve az alábbi utasításokat is.

1. A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a portartály megfelelően fel van-e szerelve.
2. Győződjön meg arról, hogy a műszaki adatok címkéjén megadott feszültség megfelel a felhasználás helyén lévő elektromos hálózat által szolgáltatott feszültségnek.
3. Soha ne porszívózzon fel vizet vagy más folyadékot. Semmilyen körülmények között ne porszívózzon gyúlékony anyagokat, valamint ne porszívózzon hamut, amíg az ki nem hűlt.
4. Használaton kívül és a szűrő cseréje előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
5. Tárolja és használja a készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól vagy gáz/elektromos fűtőberendezésektől távol.
6. Ne használja tovább a készüléket, ha kétségei vannak a készülék normális működéssel kapcsolatban (rendellenes zaj, szag, füst stb.), vagy ha a készülék bármilyen módon megsérült - kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatról a készüléket és forduljon a kereskedőjéhez.
7. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
8. A készüléket csökkentett pszichikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező egyének (beleértve a gyermekeket is), tapasztalatlan vagy ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük vagy a biztonságukért felelős személy felkészítette őket a készülék használatára.
9. A gyerekekre figyelni kell, nem kell engedni, hogy a készülékkel játszanak.
10. A csatlakozódugaszt húzza ki a konnektorból bármilyen karbantartási munka vagy alkatrészcsere előtt.
11. Ne használja a készüléket a motort védő szűrő nélkül. Kérjük, azonnal cserélje ki a porzsákat és/vagy a HEPA szűrőt, ha bármelyik megsérült.



## 4. A TERMÉK HASZNÁLATA

### Összeszerelés



1. Kefe
2. Teleszkópos fémcső
3. Portartály
4. Tömlőcsatlakozó
5. Fúvóka kefével szűk helyekhez
6. Be-/kikapcsoló gomb
7. Hátsó kerék
8. Kábeltekercselő gomb
9. Tömlő
10. Porgyűjtő tartály fogantyúja
11. Porgyűjtő tartály kioldógombja
12. Fogantyú

### Működésének módja

**1. Ábra** megjelöli, hogyan kell a tömlőt a porszívóhoz csatlakoztatni:

Helyezze a tömlőcsatlakozót a porszívó elején lévő bemeneti nyílásba. Ha el akarja távolítani a csatlakozót, nyomja meg a leválasztó gombot, és húzza kifelé.

**2. Ábra** megjelöli, hogyan kell a tömlőt a fém hosszabbító csőhöz csatlakoztatni:

Helyezze be az ívelt tömlőcsatlakozót a hosszabbítócső nagyobb lyukába, majd csavarja el, hogy rögzítse a helyére.

A **3. ábra** mutatja, hogyan kell csatlakoztatni a csövet a keféhez:

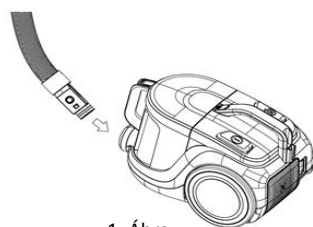
Helyezze be a fémcsövet a kefe nyílásába és forgassa el a rögzítéshez.

A **4. ábra** mutatja, hogyan kell ellenőrizni a tápkábel feltekeredését.

Húzza ki a tápkábelt a készülékből, amíg megjelenik a sárga jel. Ne húzza ki a porszívóból a tápkábelt a piros jelig. Használat után állítsa le a porszívót, húzza ki az áramellátásból, majd nyomja a készüléken a kábeltekercselő gombját, amíg a kábel teljesen betekeredik a porszívó belsejébe.

A **5. ábra** mutatja az indítás/leállítás gombot

Helyezze be a csatlakozódugaszt a konnektorba és nyomja meg az indítás/leállítás gombot, hogy ellenőrizze a készülék működését.



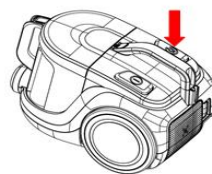
1. Ábra



2. Ábra



3. Ábra



4. Ábra



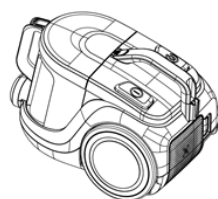
5. Ábra

## 5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

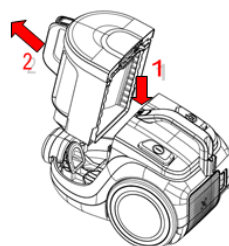
### A portartály kiürítése és tisztítása

A porgyűjtő edény tisztításának lépései:

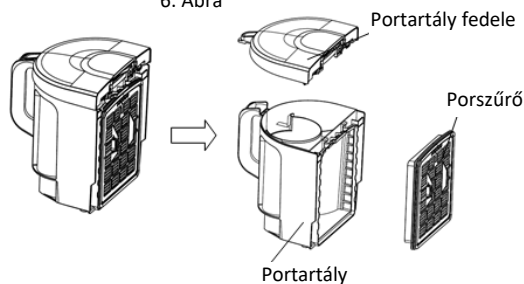
1. Amint az a 6. ábrán látható, fogja meg a porgyűjtő edény fogantyúját és nyomja meg a biztosító gombot.
2. Amint az a 7. ábrán látható, vegye ki a porgyűjtő edényt.
3. A 8. ábrán látható módon tartsa a portartályt a szemetes fölé, és nyomja meg az oldalsó gombot a portartály fedelének kinyitásához, így a piszok és a por a szemetesbe fog esni.
4. A portartály kiürítése után a 9. ábrán látható módon zárja le a portartály fedelét.



6. Ábra



7. Ábra



9. Ábra



8. Ábra

## Kiegészítő alkatrészek

1. Amint az a 10. ábrán látható, porszívózásra használhatja a kefék szívófejet a szűk helyeken.
2. Amint az a 11. ábrán látható, kanapék, függönyök és belső dekorációk tisztítására, forgassa a kefék szívófejet a nyíl irányába.
3. A 12. ábrán látható módon, a lábpedál működtetésével nyomja a keféket a fúvókába, és ez lehetővé teszi a szőnyegek tisztítását.
4. A 12. ábrán látható módon, a pedált működtetve tolja ki a keféket a fúvókából, és ez lehetővé teszi a padló tisztítását.

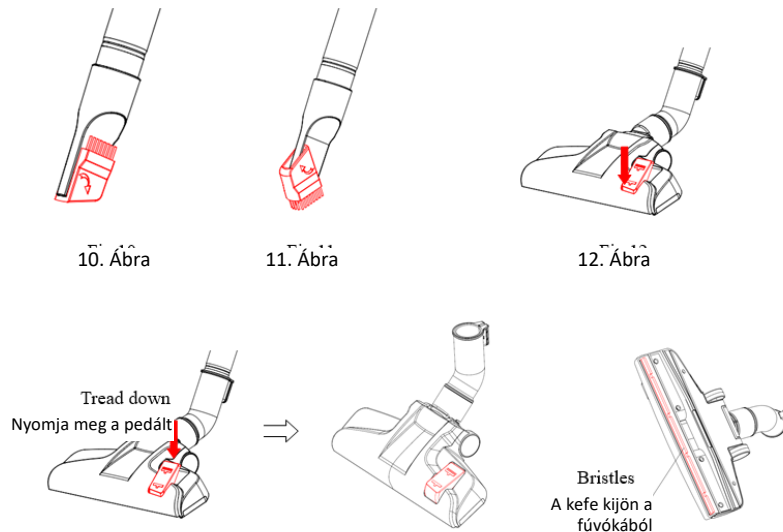
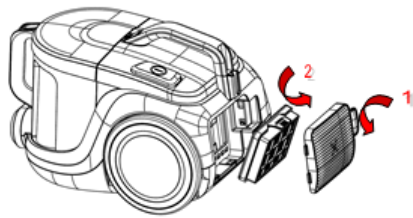


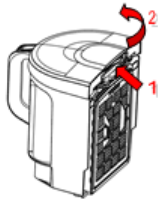
Fig.13  
13. Ábra

## Karbantartás

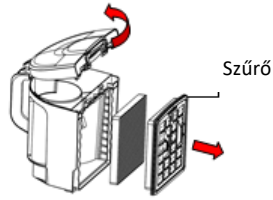
1. A szűrőt évente kétszer kell tisztítani, vagy amikor a szűrőn nyilvánvaló szennyeződés látható.
2. A szűrőt megfelelően kell beszerezni, a porszívó elindítása előtt.
3. A szűrő mosógépben nem tisztítható.
4. A nedves szűrő használata csökkenti a gép szívóerejét és a motor meghibásodását okozza.
5. A karbantartási műveletek lépései:
  - a) A 14. ábrán látható módon nyomja meg a kioldópántot a kimeneti rács kinyitásához, és vegye ki a szűrőt.
  - b) A 15. ábrán látható módon fordítsa el a portartály fedelét, hogy eltávolítsa azt.
  - c) A 16. ábrán látható módon vegye ki a szűrőt.
  - d) A 17. ábrán látható módon óvatosan ütögesse meg a szűrőt, ha hamu borítja.
  - e) A 18. ábrán látható módon mossa ki a porszívó szűrőelemét, ha az szennyezett.
- 6) Használat előtt öblítse ki a porszívót és a portartályt vízzel (mosószer nélkül), és hagyja megszáradni.
- 7) Helyezze a porszívót megfelelően a portartályra.
- 8) Rögzítse megfelelően a portartály fedelét.
- 9) A 19. ábrán látható módon szerelje fel a portartályt a porszívóra. A porgyűjtő edény visszaszerelésekor figyeljen arra, hogy helyesen csatlakoztassa és nyomja meg a fogantyút. Ez egy kattanással rögzül.



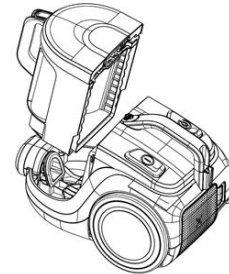
14. Ábra



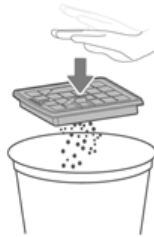
15. Ábra



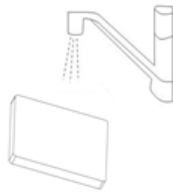
16. Ábra



19. Ábra



17. Ábra



18. Ábra

## 6. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
A porszívó nem indul el.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az csatlakozó nincs bedugva.</li> <li>2. A be-/kikapcsoló gombot nem megfelelően működtették.</li> <li>3. A belső kábelezés meglazult.</li> <li>4. A motor kiégett.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa a csatlakozót a fali aljzathoz.</li> <li>2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.</li> <li>3. Kérjen szakszerű segítséget.</li> <li>4. A készüléket meg kell javítani vagy ki kell cserélni.</li> </ol>
A szívóteljesítmény jelentősen csökken.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szívófúvóka eltömődött.</li> <li>2. A portartály megtelt.</li> <li>3. A levegő beömlőnyílás eltömődött és/vagy a szűrő eltömődött.</li> <li>4. Motorhiba.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tisztítsa meg a szívófúvókát.</li> <li>2. Ürítse ki a portartályt.</li> <li>3. Távolítsa el a dugulást és/vagy tisztítsa meg a szűrőt.</li> <li>4. A motor javítást vagy cserét igényel.</li> </ol>
A készülék tévesen jelzi, hogy a portartály megtelt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szívócsatorna eltömődött.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tisztítsa meg a szívócsatornát.</li> </ol>

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszám.

Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	220-240V~50/60Hz
Teljesítmény	850W

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket! Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

**Használati útmutatók beszerzése:** <https://www.heinner.ro>

**Javítási információk letöltése:** <https://www.heinner.ro>



### A hulladékok környezetfelelős eltávolítása

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A **HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.



Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com)